

Legal expertise for the benefit of the railways

Compétence juridique au service des entreprises ferroviaires
Juristische Kompetenz im Dienste der Bahnen

Internationales
Eisenbahntransportkomitee

Comité international
des transports ferroviaires

**International Rail
Transport Committee**





International Rail
Transport Committee

Comité international
des transports ferroviaires

Internationales
Eisenbahntransportkomitee

-
- 2 Clear signals for the railways
Libre circulation des trains / Freie Fahrt auf der Schiene
 - 4 Saving time and money
Economies de temps et d'argent / Zeit und Kosten sparen
 - 10 Centre of legal expertise
Centre de compétences juridiques / Juristisches Kompetenzzentrum
 - 12 Specialist knowledge for members
Connaissances spécialisées pour nos membres / Fachwissen für Mitglieder
 - 14 Effective lobbying
Un lobbying efficace / Wirksames Lobbying
 - 18 Latest information
En savoir toujours plus / Informationsvorsprung
 - 20 Professional and efficient
Professionnel et efficient / Professionell und effizient
 - 22 Becoming a member
Pour devenir membre / Mitglied werden

Clear signals for the railways

Libre circulation des trains
Freie Fahrt auf der Schiene



The International Rail Transport Committee (CIT) occupies a special place in the European railway landscape. For more than a hundred years the CIT has played a major role in ensuring that passengers and freight being carried by rail are not held up at frontiers. Ever since the association was founded in 1902 (following the opening of the Gotthard Tunnel) it has pursued the same aim: to simplify international transport by rail. It strives to ensure the interoperability of the various systems – not the technical and operational systems, but the legal systems. It promotes the harmonisation of the various legal frameworks, and supports uniform implementation of the laws governing transport by rail throughout Europe. That is the only way to ensure that undertakings and customers enjoy adequate legal certainty.

The CIT's successes in dismantling legal barriers have been such that it is now an essential part of the railway scenery. It has developed into a body that vigorously represents the interests of the railway industry as a whole and brings its expertise to bear on the key issues for the future. The electronic ticket, multimodal forwarding using combined rail and maritime transport, and intercontinental rail freight traffic between Europe and Asia may all be given as examples:

Le Comité international des transports ferroviaires (CIT) occupe une place particulière dans le paysage ferroviaire européen. Il contribue depuis plus d'un siècle, et de manière décisive, à la réalisation des transports ferroviaires de voyageurs et de marchandises sans entraves par-delà les frontières.

Fondée en 1902, avec en arrière-plan l'ouverture du tunnel du Gothard, l'association poursuit depuis lors le même objectif : la simplification du trafic ferroviaire international. Le CIT s'occupe de l'interopérabilité des différents systèmes – non sur le plan technique et de l'exploitation mais sur le plan juridique. Il active l'harmonisation des systèmes juridiques en vue d'obtenir un droit du transport ferroviaire uniforme dans toute l'Europe – la seule façon, pour les entreprises et la clientèle, de disposer d'une sécurité juridique suffisante.

Grâce à ses succès enregistrés dans la suppression d'obstacles juridiques, le CIT est désormais indissociable du paysage ferroviaire. Il est devenu un puissant représentant des intérêts des entreprises ferroviaires et investit sa compétence dans les thèmes centraux qui concernent l'avenir, qu'il s'agisse par exemple du titre de transport électronique, du transport multimodal en trafic fer – mer, ou du transport ferroviaire transcontinental des marchandises entre l'Europe et l'Asie.

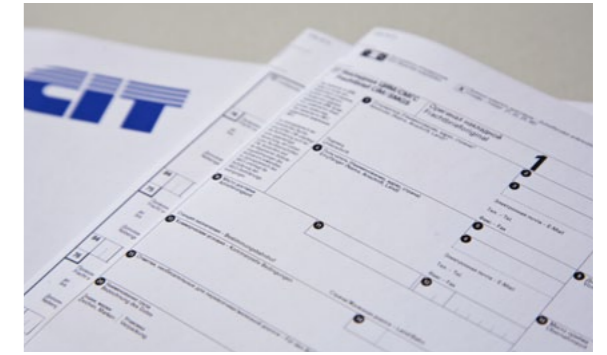
Das Internationale Eisenbahntransportkomitee (CIT) nimmt in der europäischen Eisenbahnlandschaft einen besonderen Platz ein. Seit über hundert Jahren trägt es massgeblich dazu bei, dass die Beförderung von Menschen und Gütern auf der Schiene nicht an den Grenzen Halt macht.

Seit der Verband 1902 vor dem Hintergrund des neu eröffneten Gotthardtunnels gegründet wurde, verfolgt er dasselbe Ziel: die Vereinfachung des internationalen Bahnverkehrs. Das CIT sorgt für Interoperabilität der verschiedenen Systeme – nicht auf technischer und betrieblicher, sondern auf juristischer Ebene. Es treibt die Angleichung der Rechtssysteme voran und kümmert sich darum, dass das Schienentransportrecht in ganz Europa einheitlich umgesetzt wird. Nur so verfügen Unternehmen und Kundschaft über ausreichende Rechtssicherheit.

Dank den Erfolgen beim Abbau juristischer Hindernisse ist das CIT aus der Bahnlandschaft nicht mehr wegzudenken. Es hat sich zum schlagkräftigen Interessenvertreter der gesamten Bahnbranche entwickelt und bringt sein Wissen bei den zentralen Themen der Zukunft ein. Beispiele: Der elektronische Fahrausweis, die multimodale Beförderung im kombinierten Eisenbahn- und Seeverkehr und der interkontinentale Schienengüterverkehr zwischen Europa und Asien.

Saving time and money

Economies de temps et d'argent
Zeit und Kosten sparen



The CIT offers its members tried and tested products that are continuously updated. Time and money can be saved by using standardised tickets and freight documents that are recognised throughout Europe (and indeed beyond).

For **passenger transport** we specify the standard for international ticketing. Tickets complying with this standard satisfy the regulations, are difficult to forge and are copyright protected. The CIT's general terms and conditions of carriage provide more specific and precise definitions of the rights in the EU Passengers' Rights Regulation. Various contractual models drawn up by the CIT allow railway undertakings to organise the way they work together simply and efficiently. The agreement drawn up by the CIT on the relationship between transport undertakings clarifies how compensation payments are to be shared out between different railway undertakings in the event of accidents or delay, for example.

For the **carriage of freight** we define the layout for international consignment notes. They are recognised as both customs and bank documents and are the main precondition for international transport. Looking to the future, we are working on the development of electronic consignment notes. We provide manuals, documents, draft contracts and checklists, etc. for processing international freight traffic efficiently and in conformity with the regulations. And – just as we have for passenger transport – we have drawn up draft contracts to help the various railway undertakings define how they will work together and to specify how the (often considerable) compensation payments for loss or damage to freight or for late delivery are to be apportioned.

Le CIT offre à ses membres des produits éprouvés et actualisés en permanence. L'élaboration de documents standardisés – titres de transport et lettres de voiture – reconnus dans toute l'Europe et au-delà, permettent des économies de temps et d'argent.

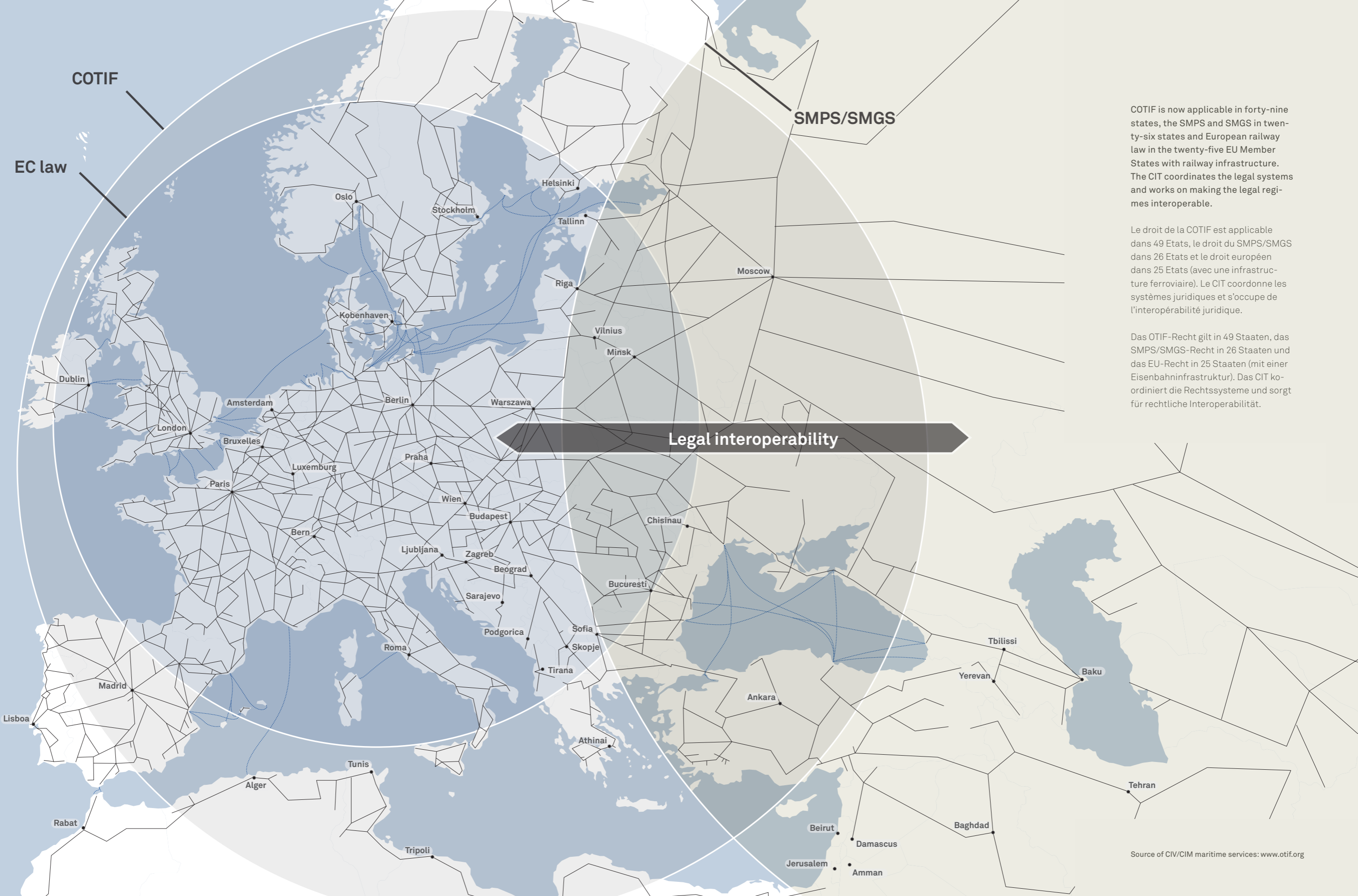
Pour le *transport des voyageurs*, nous mettons à disposition des modèles de billets internationaux. Ils sont conformes aux règles, infalsifiables, et protégés juridiquement. Dans les conditions générales de transport du CIT, nous avons concrétisé et transposé le règlement de l'UE régissant les droits des voyageurs. Dans divers modèles juridiques de transport développés par le CIT, la collaboration entre entreprises ferroviaires est réglée de manière simple et efficace. L'accord élaboré par le CIT sur les rapports entre les entreprises de transport règle la répartition des indemnités entre différentes entreprises ferroviaires, que ce soit en cas d'accidents ou de retards.

Pour le *transport des marchandises*, nous offrons des modèles de lettres de voiture internationales. Elles sont reconnues aussi comme documents douaniers et bancaires et constituent une condition préalable essentielle au transport international. Dans une perspective d'avenir, nous travaillons au développement de lettres de voiture électroniques. Nous mettons des guides, documents et instruments à disposition pour le déroulement efficace et conforme aux règles du transport international des marchandises. Et nous avons développé – comme pour le transport des voyageurs – des modèles juridiques qui facilitent la collaboration entre plusieurs entreprises ferroviaires et qui règlent la répartition des indemnités, souvent considérables, en cas de perte ou d'avarie de marchandises ainsi qu'en cas de dépassement des délais de livraison.

Das CIT bietet seinen Mitgliedern praxiserprobte und laufend aktualisierte Produkte. Durch den Einsatz von standardisierten Fahrausweisen und Frachtdokumenten, die in ganz Europa und darüber hinaus anerkannt sind, lassen sich Zeit und Kosten sparen.

Im *Personenverkehr* stellen wir Muster für das internationale Ticketing zur Verfügung; sie sind regelkonform, fälschungssicher und urheberrechtlich geschützt. In Allgemeinen Beförderungsbedingungen des CIT haben wir die Fahrgastrechte-Verordnung der EU konkretisiert und präzisiert. In verschiedenen vom CIT ausgestalteten rechtlichen Beförderungsmodellen lässt sich die Zusammenarbeit von Eisenbahnunternehmen effizient und unkompliziert regeln. Das vom CIT erarbeitete Abkommen über die Beziehungen zwischen den Transportunternehmen klärt die Aufteilung von Entschädigungen zwischen verschiedenen Bahnunternehmen. Zum Beispiel bei Unfällen oder bei Verspätungen.

Im *Güterverkehr* bieten wir Muster für internationale Frachtbriefe. Sie sind sowohl als Zoll- wie als Bankdokumente anerkannt und bilden die zentrale Voraussetzung für den grenzüberschreitenden Transport. Mit Blick auf die Zukunft arbeiten wir an der Entwicklung elektronischer Frachtbriefe. Wir stellen Handbücher, Dokumente und Instrumente für die regelkonforme und effiziente Abwicklung des internationalen Güterverkehrs zur Verfügung. Und wir haben – analog zum Personenverkehr – rechtliche Modelle entwickelt, welche die Zusammenarbeit mehrerer Eisenbahnunternehmen erleichtert und die Aufteilung der oft namhaften Schadenersatzzahlungen bei Verlust oder Beschädigung von Gütern sowie bei Lieferfristüberschreitungen regeln.



EC law

COTIF

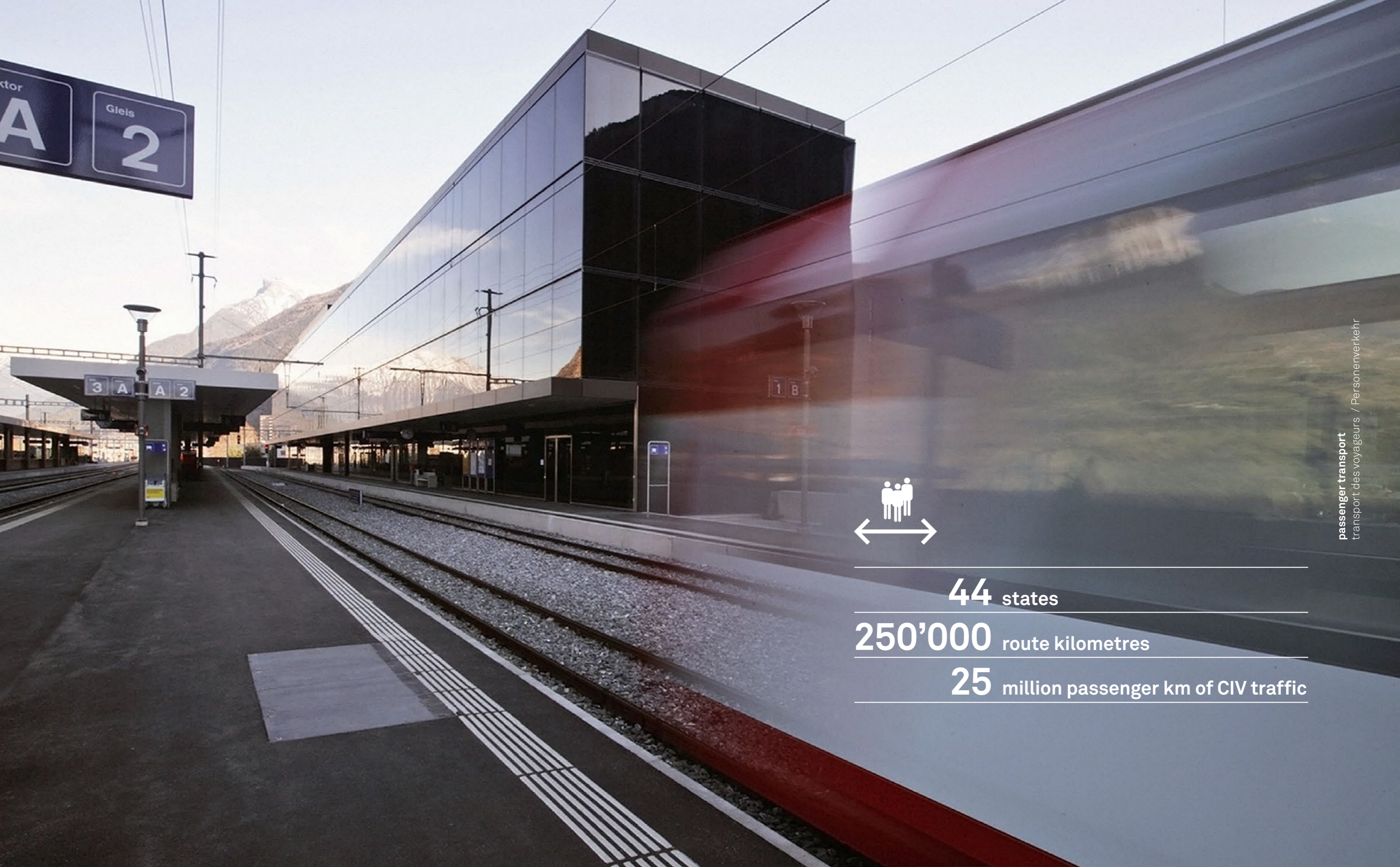
SMPS/SMGS

Legal interoperability

COTIF is now applicable in forty-nine states, the SMPS and SMGS in twenty-six states and European railway law in the twenty-five EU Member States with railway infrastructure. The CIT coordinates the legal systems and works on making the legal regimes interoperable.

Le droit de la COTIF est applicable dans 49 Etats, le droit du SMPS/SMGS dans 26 Etats et le droit européen dans 25 Etats (avec une infrastructure ferroviaire). Le CIT coordonne les systèmes juridiques et s'occupe de l'interopérabilité juridique.

Das OTIF-Recht gilt in 49 Staaten, das SMPS/SMGS-Recht in 26 Staaten und das EU-Recht in 25 Staaten (mit einer Eisenbahninfrastruktur). Das CIT koordiniert die Rechtssysteme und sorgt für rechtliche Interoperabilität.



ktor
A
Gleis
2

3 A A 2



44 states

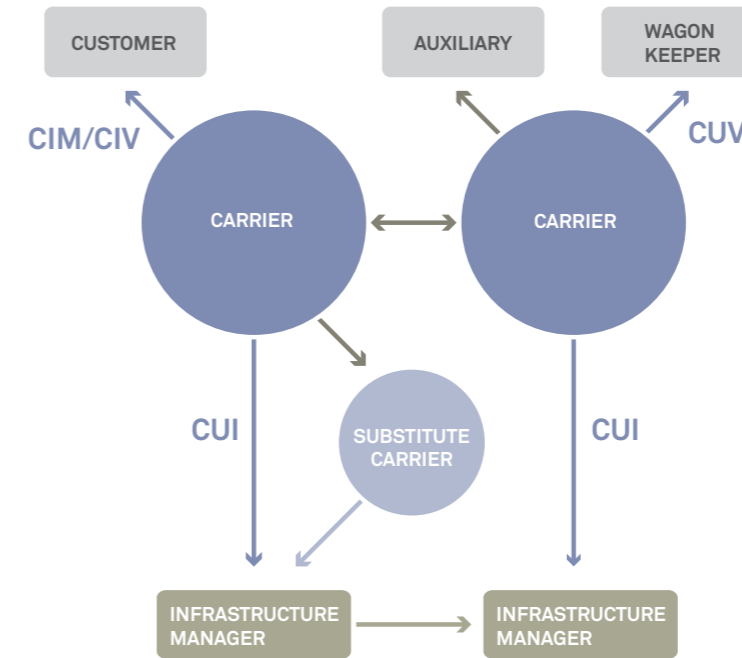
250'000 route kilometres

25 million passenger km of CIV traffic

passenger transport
transport des voyageurs / Personenverkehr

Centre of legal expertise

Centre de compétences juridiques
Juristisches Kompetenzzentrum



International railway law comes from many sources and is complex. It requires legal expertise, a sound knowledge of the way the railway works and, above all, needs to be considered as a whole.

Le droit international du transport ferroviaire est complexe et hétérogène. Il exige une vue d'ensemble, une expertise juridique et du savoir-faire dans le domaine ferroviaire.

Das internationale Eisenbahntransportrecht ist komplex und vielschichtig. Es erfordert Überblick, juristische Fachkompetenz und eisenbahntechnisches Know how.

The legal and technical advice offered by CIT experts helps to lower costs. As a centre of expertise in international transport law we are working at the interface between the law and business practice. We have specialised legal knowledge that even large railway undertakings lack. By bringing together legal and operational expertise, we provide added value from which CIT members can benefit at no extra charge.

We provide legal advice and advise house lawyers in cases of legal disputes. For example, we prepare supporting material for test cases. In the area of passenger rights in particular, it is currently important to protect railway undertakings from unjustified claims and to create legal certainty through the courts.

CIT experts also participate in the development of future transport law, by initiating improvements and by keeping a critical eye on the legislative process. Amongst other things they are playing a leading role in the removal of legal barriers hindering the movement of freight between Europe and Asia by rail.

Le service de conseils juridiques et spécialisés assuré par les experts du CIT contribue à réduire les coûts. En tant que centre de compétences en droit international du transport, nous travaillons à l'interface entre le droit et la pratique et nous disposons, en matière juridique, de connaissances spécialisées qui font défaut même au sein de grandes entreprises ferroviaires. En combinant les expertises juridiques et opérationnelles, nous créons une plus-value dont les membres du CIT bénéficient gratuitement.

Nous donnons des informations juridiques et nous conseillons les juristes d'entreprises en cas de litiges. A ce sujet, nous élaborons par exemple des argumentaires pour des procès-modèles. Dans le domaine des droits des voyageurs en particulier, il s'agit actuellement de protéger les entreprises ferroviaires contre les prétentions injustifiées et d'obtenir une sécurité juridique par la voie judiciaire.

Les experts du CIT participent également au développement du droit du transport en proposant des innovations et en accompagnant les processus législatifs de manière critique. Ils jouent notamment un rôle de premier plan dans l'élimination des obstacles juridiques aux transports ferroviaires de marchandises entre l'Europe et l'Asie.

Die juristische und fachtechnische Beratung durch CIT-Spezialisten hilft Kosten senken. Als Kompetenzzentrum für internationales Transportrecht arbeiten wir an der Schnittstelle zwischen Recht und Unternehmenspraxis und verfügen über juristisches Fachwissen, das auch großen Bahnunternehmen fehlt. Durch das Zusammenspiel von rechtlicher und operationeller Expertise erbringen wir einen Mehrwert, von dem CIT-Mitglieder kostenlos profitieren.

Wir erteilen Rechtsauskünfte und beraten Unternehmensjuristen bei gerichtlichen Auseinandersetzungen. So erarbeiten wir zum Beispiel Argumentarien für Musterprozesse. Speziell im Bereich der Fahrgastrechte gilt es zur Zeit, die Bahnunternehmen vor ungerechtfertigten Ansprüchen zu schützen und auf gerichtlichem Weg Rechtssicherheit zu schaffen.

Die CIT-Experten sind auch an der Weiterentwicklung des Transportrechts beteiligt, indem sie Neuerungen initiieren und Rechtsetzungsprozesse kritisch begleiten. Eine führende Rolle spielen sie unter anderem bei der Beseitigung transportrechtlicher Hindernisse im Schienengüterverkehr zwischen Europa und Asien.

Specialist knowledge for members

Connaissances spécialisées pour nos membres
Fachwissen für Mitglieder

The CIT transfers knowledge. We are helping our members to increase the efficiency of their internal procedures by means of systematic further training programmes. The “Berner Tage” organised by the CIT every two years have become an essential forum for exchanging experience. They bring together about 150 specialists in international rail transport law. The two-day event with its two dozen presentations provides a briefing on current legal developments and explores future prospects for the railways. Every year dedicated conferences are held for passenger and freight transport claims departments, where practitioners discuss current problems and seek a consistent approach.

On request we will organise customised training for our members, for house lawyers and specialists in transport law, for example. These courses can easily be built into internal training programmes.

The events that we organise focus on particular issues and geographical areas. For example, conferences in Europe and Asia on boosting intercontinental rail freight. As a result of this commitment, more than half of all East-West international transport is moved with the new common consignment note, a document drawn up as the result of a CIT initiative.



Le CIT transmet des connaissances. Grâce à une formation continue systématique, nous aidons nos membres à devenir plus efficaces dans leur fonctionnement interne.

Les «Journées bernoises» organisées par le CIT sont devenues une plateforme incontournable pour l'échange de connaissances, fréquentée tous les deux ans par quelque 150 spécialistes du droit international des transports ferroviaires. Cette manifestation se déroulant sur deux jours permet de procéder, avec à chaque fois plus d'une vingtaine d'exposés, à un état des lieux au sujet des développements juridiques et de sonder les perspectives d'avenir concernant les entreprises ferroviaires. Tous les ans ont lieu, pour le trafic voyageurs et le trafic marchandises, des conférences des réclamations, qui permettent aux participants d'aborder des questions d'actualité et de définir une unité de doctrine.

Pour nos membres qui en font la demande, nous organisons aussi une formation continue sur mesure, destinée aux juristes d'entreprises et aux spécialistes en droit du transport. Cette offre peut sans problème être intégrée à un cursus de formation interne.

Nos manifestations sont à dominante thématique et géographique, par exemple avec des conférences en Europe et en Asie pour la promotion des transports ferroviaires transcontinentaux de marchandises. Aujourd'hui déjà, grâce à cet engagement, plus de la moitié du trafic transfrontalier entre l'est et l'ouest est effectué avec une nouvelle lettre de voiture uniforme, développée à l'initiative du CIT.

Das CIT vermittelt Wissen. Durch systematische Weiterbildung verhelfen wir unseren Mitgliedern zu mehr Effizienz bei ihren internen Abläufen.

Zu einer unverzichtbaren Plattform für den Wissensaustausch haben sich die vom CIT organisierten «Berner Tage» entwickelt, an der sich alle zwei Jahre rund 150 Fachleute des internationalen Eisenbahntransportrechts treffen. Die zweitägige Veranstaltung nimmt mit jeweils zwei Dutzend Referaten eine Standortbestimmung der rechtlichen Entwicklungen vor und lotet Zukunftsperspektiven der Bahn aus. Jährlich finden für den Personen- und den Güterverkehr spezielle Reklamationskonferenzen statt, wo sich Praktiker mit aktuellen Fragen auseinandersetzen und nach einer Einheit von doctrine suchen.

Auf Wunsch organisieren wir für unsere Mitglieder auch massgeschneiderte Weiterbildung für Unternehmensjuristen und Fachpersonen im Transportrecht. Diese Angebote lassen sich problemlos in interne Ausbildungsgänge einbauen.

In unseren Veranstaltungen setzen wir thematische und geographische Schwerpunkte. So zum Beispiel mit Konferenzen in Europa und Asien zur Förderung des interkontinentalen Schienengüterverkehrs. Dank diesem Engagement wird schon heute mehr als die Hälfte des grenzüberschreitenden Ost-West-Verkehrs mit einem auf Initiative des CIT entwickelten neuen Einheitsfrachtbrief durchgeführt.

Effective lobbying

Un lobbying efficace
Wirksames Lobbying

The CIT allows us to unite. Collectively, our members can have a powerful voice in the future development of international transport law. It is only if they act together that the views of railway undertakings will get the hearing they deserve when new regulations are being drawn up.

We bring our influence to bear when new regulations are being prepared and implemented. We are in continuous direct contact with the *Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF)*, which harmonises the rail transport laws of 49 states. In our dealings with the institutions of the EU on transport law issues we act together with the *Community of European Railway and Infrastructure Companies (CER)*. Since the EU joined OTIF, the CIT's lobbying work has become even more important. Railway undertakings must counter coalitions of states and interests with convincing arguments and positions.

Le CIT rassemble des énergies. Nos membres disposent ensemble d'une voix de poids dans le développement du droit international du transport. Seule une présentation groupée permet de faire entendre le point de vue des entreprises lors de l'élaboration de nouvelles règles juridiques.

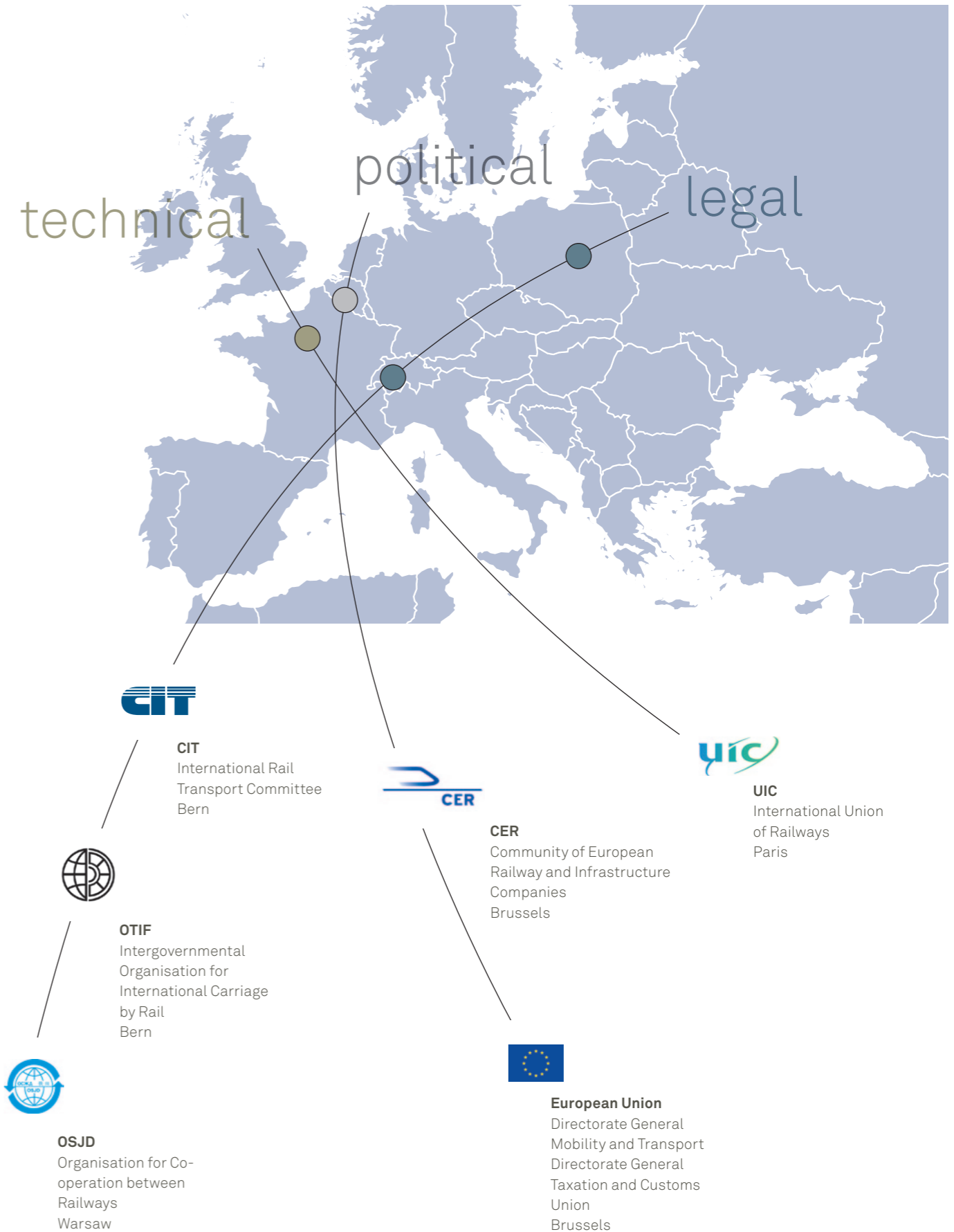
Nous exerçons notre influence sur place, là où les prescriptions sont élaborées et mises en œuvre. Nous sommes en contact direct et permanent avec l'*Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires (OTIF)*, qui harmonise le droit du transport dans 49 Etats. Dans les institutions de l'UE, nous intervenons ensemble sur les questions en matière de droit du transport avec la *Communauté européenne des entreprises ferroviaires et des gestionnaires d'infrastructure (CER)*.

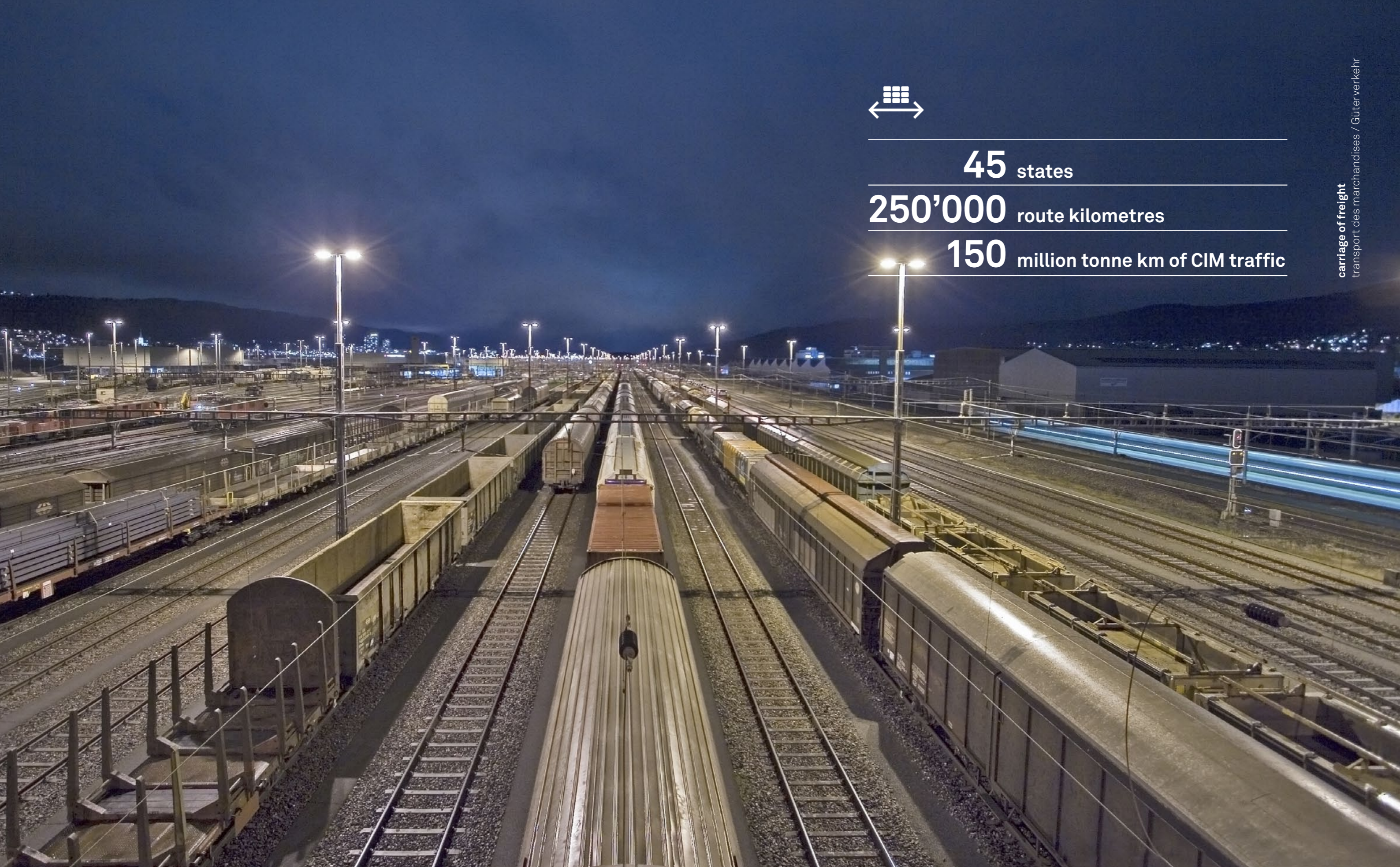
Depuis l'adhésion de l'UE à l'OTIF, le lobbying du CIT a encore gagné en importance. Il s'agit, avec des arguments convaincants et des prises de positions émanant des entreprises, de lutter contre les concentrations et les formations de blocs à l'échelle interétatique.

Das CIT bündelt Kräfte. Gemeinsam verfügen unsere Mitglieder über eine Stimme mit Gewicht bei der Weiterentwicklung des internationalen Transportrechts. Nur durch gemeinsames Auftreten kann dem Standpunkt der Unternehmen bei der Schaffung neuer Rechtsvorschriften gebührend Gehör verschafft werden.

Wir machen unseren Einfluss vor Ort geltend, wo neue Vorschriften vorbereitet und umgesetzt werden. Mit der *Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF)*, die das Eisenbahntransportrecht in 49 Staaten harmonisiert, stehen wir in direktem und permanentem Kontakt. Gegenüber den EU-Institutionen treten wir in transportrechtlichen Fragen gemeinsam mit der *Gemeinschaft der Europäischen Bahnen (CER)* auf.

Seit dem Beitritt der EU zur OTIF ist das Lobbying des CIT noch wichtiger geworden. Der Konzentration und Blockbildung auf zwischenstaatlicher Ebene gilt es mit überzeugenden Argumenten und Positionen auf Unternehmensebene entgegenzutreten.





45 states

250'000 route kilometres

150 million tonne km of CIM traffic

Latest information

En savoir toujours plus
Informationsvorsprung



The CIT's exclusive information enables our members to stay ahead. We use various channels to pass on information. Members receive the CIT Info newsletter in three languages six times a year. It reports on current legal developments, presents the work of the different CIT working groups and announces industry-specific events.

Our circular letters provide a continuous supply of information specifically prepared for railway undertakings' senior management and house lawyers. Every year several dozens of such letters are sent out.

Our website (www.cit-rail.org) also provides comprehensive up-to-date information. Our members find the password-protected download area particularly valuable; it allows all the relevant statutes and CIT documents to be downloaded. It likewise contains reports of rulings in rail transport law, official statements and legal advice from the CIT General Secretariat on practical legal issues.

Les informations exclusives du CIT procurent à ceux qui en bénéficient une longueur d'avance sur le plan des connaissances. Nous informons nos membres par différents canaux.

Ils reçoivent six fois par année la Newsletter CIT-Info en trois langues. Nous y rapportons les derniers développements dans le domaine du droit, nous présentons les activités des différents groupes de travail du CIT et nous signalons les manifestations spécifiques à notre branche.

Dans nos lettres circulaires, nous rassemblons régulièrement des informations réservées aux cadres supérieurs et aux juristes des entreprises ferroviaires. Plusieurs dizaines de ces lettres circulaires sont envoyées chaque année.

Notre site internet offre également des informations complètes et actuelles (www.cit-rail.org). Nos membres portent un intérêt tout particulier à l'espace de téléchargement protégé par mot de passe, où ils ont la possibilité de télécharger toutes les lois pertinentes et tous les produits du CIT, et où nous communiquons des jugements concernant le droit du transport ferroviaire, des prises de position d'autorités et des renseignements juridiques du Secrétariat général du CIT en réponse à des questions juridiques de la pratique.

Die exklusiven Informationen des CIT schaffen einen Wissensvorsprung. Wir informieren unsere Mitglieder auf verschiedenen Kanälen.

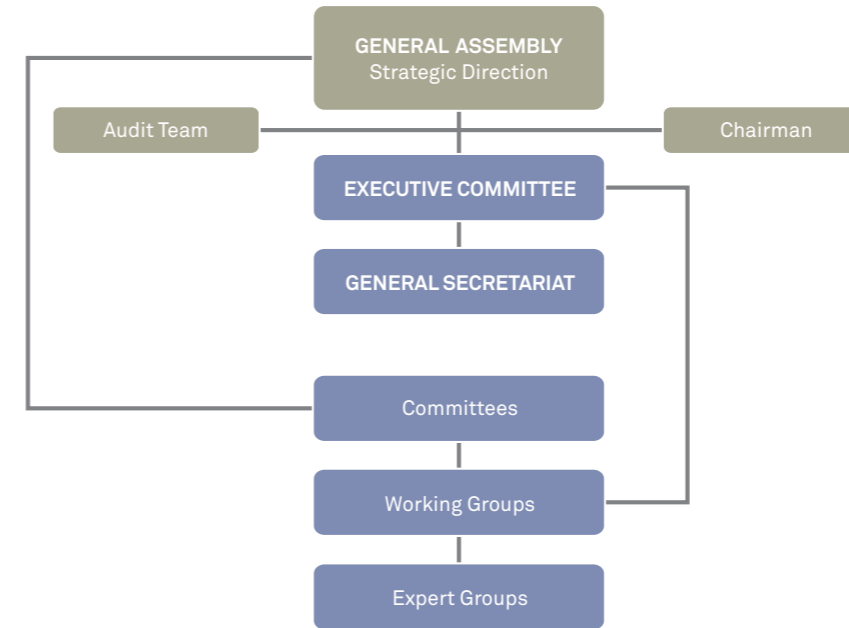
Sechs mal im Jahr erhalten sie den Newsletter CIT-Info in drei Sprachen. Darin berichten wir über aktuelle rechtliche Entwicklungen, stellen die Arbeit der verschiedenen CIT-Arbeitsgruppen vor und weisen auf branchenspezifische Veranstaltungen hin.

In unseren Rundschreiben stellen wir laufend Informationen speziell für Führungskräfte und Juristen von Bahnunternehmen zusammen. Jedes Jahr werden mehrere Dutzend dieser Schreiben versandt.

Aktuelle und umfassende Informationen bietet aber auch unsere Webseite (www.cit-rail.org). Auf spezielles Interesse stößt bei den Mitgliedern der passwortgeschützte Download-Bereich, von wo sich alle einschlägigen Gesetze und CIT-Produkte herunterladen lassen, und wo wir Urteile zum Eisenbahntrecht, Stellungnahmen von Behörden und Rechtsauskünfte des Generalsekretariats des CIT zu praktischen Rechtsfragen bekanntmachen.

Professional and efficient

Professionnel et efficient
 Professionell und effizient



The CIT has a streamlined structure and is highly efficient. The General Secretariat in Bern has a staff of only eleven: five lawyers, three rail experts and three assistants. They look after about 200 rail and ferry undertakings offering international passenger or freight transport services.

The CIT is an association under Swiss law and is based in Bern. We have an annual budget of about CHF 2.4 million (EUR 2 million) and are financed from membership fees. Every member has one vote irrespective of the size of the subscription paid.

The main working bodies of the CIT are the Executive Committee and the committees on passenger transport, freight transport and the use of infrastructure. The Annual General Meeting sets the strategic goals, approves the budget and accounts and elects the members of the working bodies. The operations of the CIT are managed by its Secretary General.

Le CIT travaille avec des structures légères, et il est très efficient. Le Secrétariat général établi à Berne fonctionne avec onze collaboratrices et collaborateurs: cinq juristes, trois experts ferroviaires et trois secrétaires.

Ce personnel s'occupe de quelque 200 entreprises ferroviaires et compagnies maritimes actives dans les transports internationaux de voyageurs et/ou de marchandises.

Le CIT est une association de droit suisse dont le siège se trouve à Berne. Nous disposons d'un budget annuel de 2,4 millions de francs suisses (2 millions d'euros) et sommes financés par les contributions de nos membres. Chaque membre dispose d'une voix, indépendamment du montant de la contribution qu'il paie.

Les principaux organes du CIT sont le Comité et les Commissions du transport des voyageurs, du transport des marchandises et de l'utilisation de l'infrastructure. L'Assemblée générale annuelle fixe les objectifs stratégiques, approuve le budget et les comptes et élit les organes. Sur le plan opérationnel, le CIT est dirigé par son Secrétaire général.

Das CIT arbeitet mit schlanken Strukturen und ist hocheffizient. Das Generalsekretariat in Bern funktioniert mit elf Mitarbeitenden: fünf Juristinnen und Juristen, drei Bahnexperten sowie drei Assistentinnen und Assistenten.

Sie betreuen rund 200 Bahn- und Schifffahrtsunternehmen, die im grenzüberschreitenden Personen- oder Güterverkehr tätig sind.

Das CIT ist ein Verein nach schweizerischem Recht und hat seinen Sitz in Bern. Wir verfügen über ein Budget von rund 2.4 Millionen Schweizerfranken (2 Mio. Euro) im Jahr und finanzieren uns durch Mitgliederbeiträge. Alle Mitglieder besitzen unabhängig von der Höhe ihres Beitrags eine Stimme.

Die wichtigsten Organe des CIT sind der Vorstand und die Ausschüsse zu Personenverkehr, Güterverkehr und Infrastrukturnutzung. Die jährliche Generalversammlung setzt die strategischen Ziele, genehmigt Budget und Rechnung und wählt die Organe. Operativ geleitet wird das CIT von seinem Generalsekretär.

Becoming a member

Pour devenir membre
Mitglied werden

More and more railway undertakings are joining the CIT. The railways of the Russian Federation (RZD and FPC) have recently become members.

Membership fees are calculated on the basis of the volume of international passenger and freight traffic moved. The rate is currently about CHF 34 (EUR 28) per million passenger kilometres, and CHF 8 (EUR 7) per million net tonne kilometres. The minimum is about CHF 2 000 (EUR 1 600).

Undertakings can become members of the CIT quickly and easily. Application forms may be found on the CIT website (www.cit-rail.org). For further information, please contact the General Secretariat: **+41 31 350 01 90 / info@cit-rail.org**

Les adhésions d'entreprises ferroviaires au CIT sont toujours plus nombreuses. Depuis peu, nous comptons parmi nos membres les Chemins de fer de la Fédération de Russie (RZD et FPC).

La contribution des membres est basée sur leurs volumes de transport respectifs en trafic international voyageurs et marchandises. Cette contribution s'élève actuellement à environ 34 francs suisses (28 euros) par million de voyageurs/kilomètres et à 8 francs suisses (7 euros) par million de tonnes/kilomètres nettes. Le montant minimal représente environ 2000 francs suisses (1600 euros).

L'affiliation au CIT peut s'effectuer simplement et rapidement. Vous trouverez une demande d'adhésion sur le site internet du CIT (www.cit-rail.org). Le Secrétariat général est à disposition pour tout renseignement complémentaire, tél. +41 31 350 01 90 / info@cit-rail.org

Immer mehr Bahnunternehmen schliessen sich dem CIT an. Seit kurzem sind auch die Eisenbahnen der Russischen Föderation (RZD und FPC) Mitglied.

Der Mitgliederbeitrag berechnet sich auf Grund der Transportleistungen im internationalen Personen- und Güterverkehr. Die Ansätze betragen derzeit etwa 34 Schweizerfranken (28 Euro) pro Million Personenkilometer und 8 Schweizerfranken (7 Euro) pro Million Nettotonnenkilometer. Der Mindestbetrag beträgt ungefähr 2'000 Schweizerfranken (1'600 Euro).

Die CIT Mitgliedschaft kann einfach und rasch erworben werden. Beitrittsgesuche finden sich auf der CIT-Webseite (www.cit-rail.org) Für weitere Auskünfte steht das Generalsekretariat zur Verfügung: **+41 31 350 01 90 / info@cit-rail.org**



International Rail Transport Committee (CIT)

General Secretariat
Weltpoststrasse 20
CH-3015 Bern
www.cit-rail.org
info@cit-rail.org

IMPRESSUM

Published by: CIT, International Rail Transport
Committee, General Secretariat
Concept and layout: kong. gmbh, Biel-Bienne
Pictures: ©SBB CFF FFS, ©Deutsche Bahn AG,
©Erich Ruck, ©UIC/Hervé Aubert, ©Monica Gerds,
©Scandlines
Printed by: Rickli + Wyss AG, Bern

Bern, November 2012

Editeur: Comité international des
transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général
Concept et maquette: kong. gmbh, Biel-Bienne
Sources photographiques: ©SBB CFF FFS,
©Deutsche Bahn AG, ©Erich Ruck, ©UIC/Hervé
Aubert, ©Monica Gerds, ©Scandlines
Imprimerie: Rickli + Wyss AG, Berne

Berne, novembre 2012

Herausgeber: CIT Internationales
Eisenbahntransportkomitee, Generalsekretariat
Konzept Gestaltung: kong. gmbh, Biel-Bienne
Bildquellen: ©SBB CFF FFS, ©Deutsche Bahn AG,
©Erich Ruck, ©UIC/Hervé Aubert, ©Monica Gerds,
©Scandlines
Druck: Rickli + Wyss AG, Bern

Bern, November 2012

**International Rail
Transport Committee**

Comité international
des transports ferroviaires

Internationales
Eisenbahntransportkomitee

